

Extending Your Temporary Restraining Order (TRO) in Family Court

Cómo extender su Orden de Restricción Temporal (TRO) en el tribunal de familia

Order to Show Cause Hearing

Audiencia de Orden para Demostrar Causa

A temporary restraining order (TRO) is valid for 180 days from the time the TRO is granted and filed, unless otherwise ordered by the court. For the TRO to be extended, an Order to Show Cause (OSC) hearing is required. The date and time of your OSC hearing is stated on your TRO. The initial OSC hearing will be set within 15 days of when you file your petition.

Una orden de restricción temporal (TRO) tiene una validez de 180 días desde el momento en que se concede y presenta la TRO, a menos que el tribunal ordene algo diferente. Para que se extienda la TRO, se exige una audiencia para Demostrar Causa (OSC). La fecha y hora de su audiencia OSC se indica en su TRO. La audiencia OSC inicial se programará para 15 días desde el momento en que presente su solicitud.

During the OSC hearing, the judge decides whether to extend the orders in the TRO. The judge may issue a protective order for a time period that the judge deems reasonable and necessary under the circumstances. The judge may also decide who has temporary legal and physical custody of the parties' minor children, and issue temporary visitation orders as to children, which may include supervised visitation. In addition, the judge may order that either or both parties participate in domestic violence intervention or a substance abuse program.

Durante la audiencia OSC, el juez decide si se extienden las órdenes en la TRO. El juez puede emitir una orden de protección durante un período de tiempo que este considere razonable y necesario según las circunstancias. El juez también puede decidir quién tiene una custodia legal y física temporal de los niños menores de las partes y expedir órdenes de visita temporales concernientes a los niños, entre las que se pueden contar visitas supervisadas. Además, el juez puede ordenar que una o ambas partes participen en intervenciones de violencia doméstica o en un programa de abuso de sustancias.

Both parties are ordered to be present, and either party may choose to be represented by an attorney. If you do not appear, your petition may be dismissed by the court and if the respondent does not appear after being served, the respondent may be defaulted.

Se ordena a ambas partes que estén presentes y cualquiera de ellas puede decidir estar representada por un abogado. Si no comparece, el tribunal desestimaré su solicitud y si el demandado no comparece después de haber sido notificado, se lo considerará en desacato.

Presenting Your Evidence

Presentación de su evidencia

At the OSC hearing, the respondent will have an opportunity to respond to the matters stated in your petition. Each party should be prepared to present their evidence about the alleged domestic abuse. Each party may:

En la audiencia OSC, el demandado tendrá la oportunidad de responder a los asuntos establecidos en su solicitud. Cada parte debe estar preparada para presentar su evidencia concerniente al supuesto abuso doméstico. Cada parte puede hacer lo siguiente:

- Bring witnesses.
Llevar testigos.
- Bring evidence such as personal records, emails, text messages, medical and police reports (paper copies for the court and the other party).
Llevar evidencias, como registros personales, correos electrónicos, mensajes de texto, informes médicos y policiales (copias impresas para el tribunal y para la otra parte).

As the Petitioner, you should report any TRO violations that occurred after the respondent was served. Como demandante, debe informar toda infracción a la TRO que haya ocurrido luego de haber notificado al demandado.

If the respondent has an attorney, but you don't have one, you may ask the judge to continue the court date so that you can hire an attorney. The judge may or may not grant your request. If the judge denies your request, the hearing will proceed, and you will be required to present your evidence of domestic abuse.

Si el demandado tiene un abogado, pero usted no, puede solicitar que el juez aplase la fecha de comparecencia en el tribunal para que usted pueda contratar un abogado. El juez puede o no dar lugar a su solicitud. Si el juez deniega su solicitud, se llevará a cabo la audiencia y se le exigirá que presente su evidencia de abuso doméstico.

If the protective order is granted, and if the respondent has not already done so, the judge will order the respondent to turn his/her firearms over to the police department.

Si se otorga la orden de protección y el demandado aún no lo ha hecho, el juez ordenará al demandado que entregue sus armas de fuego al departamento de policía.

After the Decision

Después de la decisión

After appearing before the judge, regardless whether the TRO is extended or dissolved, both parties will be required to remain in the court designated waiting areas until they are served with a certified copy of the new court order. The parties will leave the courtroom separately as directed by the court staff.

Luego de comparecer ante el juez, sin importar si se extiende o anula la TRO, se exigirá a ambas partes que permanezcan en las salas de espera designadas del tribunal hasta que se les notifique con una copia certificada la nueva orden judicial. Las partes abandonarán el tribunal por separado según lo indicado por el personal del tribunal.

Keep a copy of your TRO or order for protection with you at all times and report violations to the police immediately by calling 911.

Lleve consigo una copia de su TRO, en todo momento e informe inmediatamente toda infracción al departamento de policía llamando al 911.

Remember, a TRO or order for protection does not necessarily make you safe. Please take [proper precautions](#).

Recuerde, una TRO u orden de protección no necesariamente lo protege. Tome las [precauciones apropiadas](#).